

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## Ghibu professzor ujabb honmentése

Írta: ARGAY GYÖRGY evangélikus főesperes

Ghibu Onisifor cluji egyetemi tanár nekünk magyaroknak jó ismerősünk. Az érdemes professzor azzal szokott megtisztelni minket, hogy olykor-olykor véres kirohanásokat intéz a kisebbségi magyar egyházak ellen. A professzor ur ugyanis ezen a téren specializálta magát. Az ő reszortjába tartozik a féktelen irredenta propagandát űző kisebbségi magyar egyházak megrendszabályozása. Éveken át elkeseredett támadásokat vezetett a római katolikus egyház ellen s miután itt már kifogyott minden témából, hát sorra kerítetté az evangélikusokat és a reformátusokat.

Anomáliák a nyugati határon. Két törvénytelen magyar püspökség. Két püspök, aki nem tette le a király előtt a hűség esküt. Ezzel a hangzatos címmel foglalkozik az Univerzális hasábjain először is az evangélikus szuperintendenciális egyházkerülettel, amelynek a feje Frint Lajos aradi lelkész. Sejteti azonban azt is, hogy a következő cikkében kitér a királyhágómelléki református kerületre is.

Cikkében hosszasan foglalkozik az evangélikus szuperintendencia megalakulásának a körülményeivel. Ismerteti azt a hosszú küzdelmet, amit a csatolt részek evangélikusai önállóságuk érdekében éveken át a kormányval folytattak, amíg nagynehezen 1927-ben sikerült annyit elérniük, hogy Goldis akkori kultuszminiszter megengedte az önálló szervezkedést, lemondva arról a régi tervről, hogy a püspökség nélkül maradt egyházakat egyszerűen hatalmi szóval odaesetolják a szász evangélikus egyházhoz. Dícséretére legyen mondva a szász egyház vezető férfainak, hogy ez ellen a terv ellenük maguk emelték fel tiltakozó szavukat s ezeket az árván maradt egyházakat csak abban az esetben voltak hajlandók kebelükbe fogadni, ha azok a saját elhatározásukból hozzájuk csatlakoznak. A német nyelvű gyülekezetek nagy része ezt meg is tette. De még mindig maradt 25 egyház, amely önálló szervezetben akart élni, miután a szász egyház szervezete és annak a szelleme, nekik teljesen idegen és elfogadhatatlan volt.

Ghibu professzor ezt a természetes törekvést irredentizmusként bélyegzi és úgy állítja be, hogy az evangélikusok csak azért nem tartják a szász evangélikusokkal egyesülni, mert politikai célok szolgálatába álltak és semmiféle közösséget nem voltak hajlandók vállalni sem a saját hitsorsaikkal, sem pedig az állam más loyális polgáiraival, csak hogy játékaikat szabadon üzhessék. Megemlíti, hogy az állam ettől az alakulattól, amit törvényhozási uton még a mai napig sem erősített meg, megvonta az anyagi támogatást, de hogy az evangélikus szuperintendencia ennek dacára is tovább él, háia azoknak a kiapadhatatlan forrásoknak, amelyeknek eredetét mindenki könnyen kitalálhatja. Filippikája végén azt a kérdést intézi a miniszterhez, vajon kinek az érdekét szolgálja ez a törvénytelen püspökség és hogy a miniszter ennek a jövőnemenhagyott és elhanyagolt alakulatnak a létezését mivel tudja megindokolni?!

Mi is azt kérdezhetők Ghibu professzoruktól, vajon kinek az érdekét szolgálják az

ilyen cikkek, mint az ő irásai és hogy mivel teszi indokoltá azokat a gyűlöletből izzó támadásokat, amelyekben politikától mentes, tisztán a hitélet ápolását szolgáló, egyházi szervezeteket időnként részesíti és a közvéleményt ellenük izgatja? Azt hiszem, erre ő maga sem tudna felelni. Mi azonban megmondjuk, hogy kinek az érdekét szolgálja az evangélikus zsinat presbiteri egyház szuperintendenciája? Annak a 40.000 evangélikus hívőnek, aki a maga évszázados kiforrott egyházi formái, szokásai és szervezeti szabályai szerint akarja a maga egyházi közösségét ápolni. A maga megszokott keretei között akar élni — semmi mást és nem akar magára idegen szelemet és idegen jármót venni s nem kíván idegen közösségbe lépni, ahol a mostoha gyermek szerepe volna az osztályrésze. Ezt Ghibu is elismeri s ha csak mákszemnyi objektivitás lenne benne, ezt természetesnek és magától értetődőnek találná, amint azt az érdeklelt szász vezetők lutheránusok is tették. A miniszter ur pedig egyszerűen az állam demokratikus alkotmányával indokolhatja meg ennek az egy-

házi szervezetnek a létezését, amely minden egyházi közösségnek az autonómiáját ünneplésen biztosítja és törvényekkel védi.

Azon pedig ne csodálkozzék Ghibu professzor ur, hogy az evangélikus szuperintendencia az állami támogatás után sem szűnt meg létezni s e mögött ne sejtessen semmi titokzatos forrásokat és ne gyanúsítson, mert ez is természetes dolog. A létezésünkhez szükséges kiapadhatatlan forrásokat hie-veink hithűsége, egyházszertete és példás áldozatkészsége jelenti, amely nem mai keletű, hanem évszázadok ősi öröksége az evangélikus egyháznak és amely kezdettől fogva állami támogatás nélkül élt és teremtetete meg minden kulturintézményét. Ha Ghibu professzor ur tanulmányozta volna egy kissé ennek az egyháznak a történetét, akkor erre magától rájött volna. Igen, de hát akkor mivel lehetne a kutmérgezést végezni?!

Es nem ennek az egyházi közösségnek a büne, hogy az állam a létét törvényhozási-  
lag az eltelt 17 év alatt nem rendezte, és hogy a törvényeser megválasztott püspöknek nem adott alkalmat a hűség eskünek a király előtt való letételére. Ghibu is elismeri, hogy ezt évenként több alkalommal kérelmezte a kerület, de ígéretkél egyebet nem kapott, mert a Ghibuhoz hasonló honmentőknek sikerült az ország felelős uraival megértetni, hogy ennek a kerületnek az elis-

merése országos veszedelmet jelent a román-ságra és államra. Vajjon megszűnik ez a veszedelem, ha a régi tervet megvalósítják és az elesotlt evangélikusokat hatalmi szóval egyszerűen odaparancsolják a szász egyházba? Talán ezzel a ténnyel mások lesznek az emberek? Vagy talán az itteni egyházak a nyugati határról bekerülnek az ország közepébe? Mi akkor is azok maradunk, kik eddig voltunk. Evangélikusok. Magyarok, németek és szlovákok, úgy, ahogy a mi kerületünk a hitegység alapján egyesít minket, de mindenképp és valamennyien loyális polgárai annak az államnak, amelynek keretébe Isten utalt minket. Mi az új szervezetben is és mindenütt, ahová csapnak minket, őrizni és tartani fogjuk, ami a miénk, mert ez istenadta jogunk, amelytől sem Ghibu, sem pedig senki más meg nem foszthat, és amit kivüle minden józanul gondolkodó ember megért és természetesnek talál. Megértik azok is, akiknek minket ajándékozni akar, a szász lutheránus egyház is, amellyel — dacára a külön szervezethez — a legideálisabb viszonyban, sőt egyes vonatkozásban, egyes-nesen munkaközösségben élünk.

Ezek után aztán kíváncsian várjuk Ghibu cikkének a folytatását, hogy megtudjuk, milyen szempontból jelent a királyhágómelléki református egyházkerület veszedelmet az államra nézve?!

## Francia és német hadihajók teljes gőzzel indultak a spanyol vizekre

A spanyolországi események úgy látszik közelednek a végkifejléshez. Egy hét óta tart a forradalmi harc az országban és a szerencse nyilván a felkelőknek kedvez. Kerülő uton érkező jelentések szerint a kormánycsapatokat Madridtól északra megverték és a katonák fegyelmetlen összevisszaságban menekülnek a főváros felé. A kormány újabb csapatokat küldött a zendülők ellen, de ezek a hirtelen fölfegyverzett munkásosztagok a felkelők reguláris csapatainak nem tudnak ellentálni.

A zendülők úgy látszik kerültek a főváros mellett a döntő harcot, mert taktikájuk az, hogy kiéhezetik a fővárost.

Már két nappal ezelőtt elzárták a Madridba vezető vízvezetési hálózatot, úgy, hogy a főváros lakossága víz nélkül maradt. Az élelmiszerek is fogyóban vannak, úgy, hogy nem marad más hátra, mint a város kapuit a forradalmárok előtt megnyitni.

Madridban, továbbá Barcelonában és Malagában a kommunisták kezdenek felülkerekedni. A csőcselék számos

templomot, kolostort és iskolát felgyújtott. A lakosság gazdagabb embereit a legválogatottabb kinzásokkal ölik meg.

A főváros környékén felgyújtottak egy templomot és husz földbirtokost, akiket előzetesen összefogdostak, a lángok közé dobtak. A lakosság életéért remeg és alig várja, hogy a felkelők mindenütt győzzenek és rendet teremtsenek az országban.

Cadiz városát, amelyet időlegesen sikerült a kormánycsapatoknak elfoglalni, újra a felkelők birtokában van.

Erre az egyik páncélos cirkáló, amely a kikötőben horogonyzott, szintén a forradalmárokhöz csatlakozott.

Ugy a zendülők, mint a kormánycsapatok vezetői az elfogottakkal szemben a legnagyobb kiméletlenséggel járnak el. Rendszerint rövid kihallgatás után halálra ítélik és nyomban ki is végzik őket. Barcelonában a lakosság és a kommunisták között véres utcai harcok folynak. Az utcákon napok óta fekszenek temetetlenül a halottak, ami a nagy

hőségben járvánnyal fenyeget.

Washingtonból érkező újabb jelentések szerint

Amerika Madridi követe közölte kormányával, hogy a főváros helyzete tarthatatlanná vált.

A külföldiek élete sincs már biztonságban. Az amerikai követségre állandóan érkeznek amerikai menekültek. Hust és főzeléket egyáltalán nem lehet már kapni. A lakosság éheznek, közben pedig a kommunista gárdák az elrekrutált készletekből vígan élnek.

Az a n a köztársasági elnök tegnap rádiószerződést intézett a lakossághoz és felszólított minden fegyverfogható férfit, hogy vonuljon a felkelők ellen. Franco tábornok a felkelők vezére, a külföldi sajtó képviselői előtt kijelentette, hogy

győzelmük esetén sem a diktatúrát, sem pedig a monarchia visszaállítását nem kívánják, mert tudják, hogy mindkét államforma gyűlöletes a lakosság előtt.

Gibraltárból érkező jelentések szerint

a városban és környékén való tartózkodás a lakosság részére szinte tűrhetetlenné vált. Linea városa a harcok alatt teljesen elpusztult és az utcákon százával hevernek temetetlenül a holttestek. A szél elviselhetetlen büzt hoz Gibraltár felé. Attól tartanak, ha rövidesen nem sikerül rendet teremteni és nem gondoskodnak a halottak eltemetéséről, járvány keletkezik.

Párisból jelentik, hogy a francia-spanyol határt továbbra is elzártan tartják és senki nem közelítheti meg kétszáz méternyire a Hendaye-hidat, amelyet a francia rendőrök szigorúan őriznek.

San Sebastianból jelentik, hogy a vá-

rosban és környékén kihirdették a ostromállapotot, egyben felkészték a város védelmére is. A népfronthoz tartozó pártok klubhelyiségei előtt homokzsákokból barrikádokat emeltek. Azok a menekültek, akik arról a vidékről kerültek külföldre, mesélik, hogy

**a várost felfegyverzett ifjak járnak be és mindenkit agyonlőnek, akik gyanusnak találnak.**

A hatóságok kötelezték az orvosokat és ápolókat, hogy a kórházak rendelkezésére álljanak, amelyek megteltek sebesültekkel. A város polgármestere felszólította a lakosságot, hogy takarékoskodjék az élelmiszerekkel, egyben közölte,

hogy intézkedések történtek az élelmiszerekkel való üzérkedés megakadályozására. Az általános sztrájk ugyan tovább tart, de a pékek ellátják a lakosságot kenyérrrel.

**Tegnap újabb kormánycsapatokat küldtek San Sebastianból Pampelonába, hogy megütözközzenek Mola tábornok csapataival.**

Mola tábornok hadserege az újabb önkéntes jelentkezőkkel kiegészítve tizenöt-ezer embert számlál. San Sebastianban a külföldiek aggodalommal szemlélik az eseményeket, mert a külföldi követségek épületeit is veszélyezteti a forradalom.

## Fegyvereket és löszert szállít Franciaország a spanyol kormányának

A párisi Figaro című lap szerint **Quiruga** volt spanyol miniszterelnököt, akit a forradalom ktörésekor buktattak meg az események, csütörtökön át akart szökni a francia határon, azonban a felkelők egy járőre ekkor agyonlőtte a tábornokot. A lap megjegyzi, hogy ezt az értesülést rádió útján közvetített bizalmas jelentésből veszi, amely jelentést Cabanelos kormányhű tábornok, Saragossa parancsnoka, küldött a madridi kormányának.

A madridi francia nagykövet, aki jelenleg San Sebastianban tartózkodik, kormányától sürgősen hadihajókat kért küldeni a spanyol kikötőkbe a francia kolónia tagjainak elszállítására.

A francia haditengerészeti miniszterium közlése szerint két francia cirkáló, három torpedóromboló és egy torpedónaszádból álló hadiraj már a spanyol vizeken áll a francia állampolgárok rendelkezésére. Berlińi jelentés szerint két német cirkáló szintén a spanyol vizekre indul, hogy a német állampolgárok életét biztosítsák.

Párisból jelentik, hogy a jobboldali irányzathoz tartozó **Liberte** című lap a külügyminiszterium cáfolata ellenére továbbra is fentartja azon állítását, amely szerint

**a francia kormány fegyvereket és löszereket szállított Spanyolországnak.**

A lap szerint legutóbb több Potezrendszerű bombavető repülőgép indult utnak francia pilótákkal, hogy fegyvereket szállítsanak a spanyol kormányának. A marseillei kikötőből egy spanyol gőzös viszi majd spanyol földre a fegyvereket és löszereket. Ezeket azonban nem a madridi kormány címére szállítják, mert Madriddal négy nap óta minden összeköttetés megszűnt, hanem a katalán kormányának viszik a fegyvereket.

Delbos francia külügyminiszter ellenezte francia fegyvereknek Spanyolországba való

szállítását, de **Blum miniszterelnök a szállításra az engedélyt megadta.**

Az egyik francia képviselő interpellációt jelentett be a kamarában arra vonatkozólag, hogy a francia köztársaság támogatja-e a spanyol köztársaságot hadianyaggal vagy sem? Illetékes helyen most közölték, hogy Franciaország semmiféle hadianyagot nem szállított Spanyolországba, de nem is szállíthat a külügyminiszter engedélye nélkül. A spanyol kormány eddig semmiféle ilyen irányú kérelmet a külügyminiszteriumhoz nem juttatott el.

Barcelonából jelentik, hogy a katalán-kormány tegnap felszólította a bankokat, hogy kezdjék meg ismét működésüket. A zavargások alatt ugyanis a pénzüzetek nem működtek. Teg-

### A kormánycsapatok győzelmét jelenti a rádió

A francia hatóságok tegnap felszólították Gill Robelst és Juan March bankárt, a spanyol jobboldali pártok vezetőit, hogy hagyják el Biarritzot. A két jobboldali vezér a felszólításnak eleget tett. A francia hatóságok ugyanis rájöttek, hogy mindketten röpiratokat készítenek kiadni a Franciaországba menekült forradalmárok részére.

Barcelonából jelentik különben, hogy a **Principesa Maria** nevű olasz és a **Cambo** nevű francia hadihajó rövidesen megérkezik a spanyol kikötőkbe és megkezdik az olasz és francia állampolgároknak a veszélyeztetett helyekről való elszállítását.

Rabati híradás szerint

**a Galatea nevű spanyol torpedóromboló legénysége a forradalmárokhöz pártolt át és közölte Franco tábornokkal, hogy a zenedülők oldalán fog harcolni.**



### Az angol király merénylője azzal védekezik, hogy öngyilkos akart lenni

A londoni rendőrség tegnap részletesen kihallgatta Mac Mahont, Edward angol király merénylőjét. Csak a tegnapi tárgyalás alkalmával derült ki, hogy a merénylő a sikertelen kísérlet után hangosan ezeket kiáltotta: **Kár, hogy nem sikerült teljes munkát végezniem!**

A merénylő a tegnapi tárgyaláson különben azzal a védekezéssel állott elő, hogy nem Edward királyt akarta lelőni, hanem önmagával kívánt végezni, de izgatottságában nem tudta, hogy hová fordítsa a fegyvert.

A tegnapi tárgyalás során **Max Mahon**

kihallgatása után felolvasták azt a levelet is, amelyet a merénylő a meghiusult kísérlet előtt a belügyminiszterhez intézett. Ebben többek között ezeket írta:

— **Simon ur, ön mint belügyminiszter felelős azért, ami hivatalában történik. Az ön bérencéi ellenem rendszeres hajtóvadászatot folytatnak, hónapokon át üldöztek, mert véget akartam vetni az ön bérencéi által üzött zsaroló hadjáratnak. Ha ön nem teljesíti kötelességét, gyakorolni fogom jogaimat és elégtételt szerezek magamnak.**

A rendőrbíróság ezután a tárgyalást elnapolta.

### A gyanus kék bőrönd leleplezett egy veszedelmes csempészársaságot

Jimbolia határállomáson veszedelmes csempészbandát lepleztek le. A fővárosi rendőrség detektívjei, akik Jimbolian nyomoztak, figyelmesek lettek egy utazóra, aki külföldről érkezett és két nagy kék bőröndöt hozott magával. Az utazót nyomon követték

fővárosig és ott megállapították, hogy a bőröndöket az egyik autógarázsban helyezte el. Éjszaka azután a rendőrség emberei átkutatták a gyanus bőröndöket és ekkor kiderült, hogy a duplafedelű bőröndökben selymet és kozmetikai cikkeket csempészték be az országba. Másnap megállapították, hogy az utazó kivel áll összeköttetésben és azután letartóztatták. Közben más detektívek is figyelmesek lettek a kék bőröndökkel utazó férfiakra és ezek a bőröndök is kettős fenekűek voltak. A csempészbanda több tagját őrizetbe vették. Az eddigi adatok alapján a banda több millió lei értékű árut hozott be tiltott uton az országba.

### Grozavescu Cornel lett a városi mozik új igazgatója

A város vezetősége végre maga is belátta annak a helyzetnek a tarthatatlanságát, amely a városi mozik körül hosszú hónapok óta uralkodik. Amikor a liberális kormány került uralomra, a párt helyi képviselőinek első dolga az volt, hogy P o p Amost elmozdították a moziigazgatói állásból. A perek egész lavínja indult meg és ez azzal végződött, hogy a legfelső bírói fórum is megállapította: **Biraescu George**-ra a tisztviselői szabályzat figyelmen kívül hagyásával lett moziigazgató. Ennek ellenére a város mégis tűrte, hogy **Biraescu** hónapokon keresztül mint fizetés nélküli igazgató vezesse a város eme vállalatát. Veszteség vesztésre halmozódott, a mozik bérbeadása nem sikerült és minden törvényes rendelkezés mellőzésével továbbra is **Biraescu** ült a moziigazgatói székben. Most végre a város urai maguk is belátták, hogy ez így tovább nem mehet, az ideiglenes bizottság egyes tagjai arra hívatkoztak, hogy nem vállalják a felelősséget úgy, hogy tegnap határozatot hoztak, amely szerint a városi mozik igazgatását **Grozavescu Cornel** városi főtisztviselőre bízzák.

**Grozavescu** husz évet meghaladó idő óta áll a város szolgálatában, hosszú években keresztül főpolgármesteri titkár is volt és kedves modorával, szívélyes, előzékeny magatartásával a közönség osztatlan bizalmát és rokonszenvét szerzte meg. **Grozavescu** nem új ember a moziigazgatás terén, mert hosszabb időn keresztül önállóan is vezette már azokat tizenegyet esztendő óta pedig a mozgóképszínházaknál is teljesített szolgálatot. Ezen idő alatt ennek a mesterségnek minden csinját-binját megtanulta és nem csak a közönség, hanem a szakma bizalmát is kivívta a maga részére. **Grozavescu** ma délután veszi át a mozikat **Biraescutól**, akit a város vezetősége, a liberális párthoz való tartozására való tekintettel, mint napidíjast készült a közigazgatás valamely ágazatában elhelyezni.

**AZ ARABOK ISMÉT MOZGOLÓDNAK**  
Jeruzsálemből jelentik, hogy az utóbbi napokban az arabok meggalma ismét fellángolt. Fegyveres arab terroristák bombákra dobta iskolásgyermekekből álló csoportra amely alkalomból kilenc gyermek súlyosan megsebesült. Több merénylő arabot letartóztattak.

**Fényképezőgépek**  
nagy választékban  
**Lei 250-től**  
**Káldor fotószaküzletben**  
I., Piața I. C. Brătianu 3

# Bankigazgatók és mérnökök letartóztatásához vezetett a budapesti házbeomlás, amelynek eddig csak három halálos áldozata van

A budapesti hatóságok tegnap folytaták a vizsgálatot a Rákóczi-úti ötemelezés bérpalota összeomlása folytán támadt katasztrófa ügyében. A rendőrségen kihallgatták Szende Péter úrt a náztulajdonos Ingatlan Bank ügyvezető igazgatóját, Balogh István dr. bankigazgatót, Stein Pál és Enyedi Béla mérnököket, valamint Quitner Ervin építész, akiket azután őrizetbe vettek. Az összeomlott bérpalota — mint megtörtük — az Ingatlan Bank tulajdonát képezte és úgy látják, hogy

**a bankigazgatók és a mérnökök, akik mint szakértők szerepeltek, gondatlanságukkal sietették a katasztrófa bekövetkezését.**

Tisztázni kell elsősorban Quitner építész szerepét, mert ő vezette az üzleti portálok átalakítási munkálatait és most azt gyekveznek megállapítani, nem történt-e ott olyan mulasztás, amely a ház összeomlásához vezetett.

A hatóságok különben tegnap délben fél tizenkét órakor a közmunkatanács és a magyar fővárosi építészeti hivatalának bevonásával helyszíni szemlét tartottak. A szemle eredménye nem ismeretes, de ettől függ az őrizetbe vett egyének további sorsa. A helyszíni szemlén kitérte a vizsgálat a portálok építési munkálataira is, mert az a gyanu merült fel, hogy esetleg ott követtek el olyan mulasztást, amely a katasztrófát előidézte.

A romok eltakarítása fényszórók mellett egész éjszaka folyt és reggelre negyven vagon faltörmelékkel szállítottak el az utstről.

**Az eltakarítási munkálatok során megtalálták az egyik áldozat holttestét is. Az áldozat Pintér Magda cselédleány, aki a negyedik emeletről zuhant a mélységbe és a romok alatt lelte halálát.**

A törmelék eltakarítása még mindig tart és eddig csak a járda feletti részt tisztították meg. Ott újabb halottakra nem bukkantak s ebből megállapították, hogy az összeomlás pillanatában a ház előtt járókelő nem volt. A halottak száma különben még mindig nem ismeretes, mert a halottnak vélt emberek közül tegnap reggel négy jelentkezett a rendőrségen.

**Igy tehát valószínű, hogy csak három halálos áldozatot követelt a megdöbbentő katasztrófa.**

A vizsgálat megállapította, hogy a katasztrófa bekövetkezése előtt Benke Imre rendőrőrszem az élete kockáztatásával figyelmeztette a járókelőket a veszélyre. A rendőrség épület homlokfalának egyre táguló repelését és megakadályozta, hogy a járókelők a ház előtt elhaladjanak. Ennek köszönhető, hogy a leomlás pillanatában senki sem tartózkodott a ház előtt. A főkapitány Benke Imrét bátor magatartásáért kitüntetésre terjesztette a kormányzó elé. Érdekes, hogy két kirakatpendező, akik a halálházban levő egyik üzlet kirakatát rendezték, szintén észrevették a veszélyt és idejében elmenehültek.

**Tegnap délután különben megszüntették a romok eltakarítását, mert a megálló falmaradványok lezuhanhatnak és újabb szerencsétlenséget okozhatnak. Ennek elkerülése érdekében elhatározták, hogy a falcsontokat először alátámasztják és azután folytatják csak a törmelék elhordását.**

Ujabban felmerült az a gyanu, hogy a katasztrófát esetleg oxigénrobbanás okozhatta. A ház egyik erkélyének tartórudját ugyanis autógén hegesztéssel akarták megerősíteni és nincsen kizárva, hogy az oxigénpalack felrobbanása indította meg a falomlást.

**A vizsgálat során a romok között találtak egy ép oxigénpalackot és most már csak az van hátra, hogy a felrobbant oxigéntartály darabjait is megtalálják.**

A hatóságok különben ma újabb hely-

színi szemlét tartanak és azon véglegesen megállapítják majd, hogy mi volt a közvetlen oka a katasztrófának. Ezzel kapcsolatban az a cég, amely annak idején az emelet átépítési munkálatokat végezte, elhárította magától a felelőséget, mert arra hivatkozik, hogy az átépítési munkálatokat hatóságilag jóváhagyott tervek alapján és hatósági engedéllyel végezte.

A budapesti főkapitányság tegnap délután folytatta a házbeomlással kapcsolatos tanúkihallgatásokat. Stauder József statikus mérnök előadta, hogy

**az emelet ráépítésénél szakértő volt és már akkor jelezte, hogy a megterhelés igen nagy.**

Engel Andor pallér úgy találta, hogy a pillérek kibírják a ráépítést. Vámos Ferenc mérnök figyelmeztette az építési vállalkozókat, hogy a pilléreket meg kell erősíteni. Gergely Jenő mérnök három pillért megvizsgált, ezek kifogástalanok voltak, de figyelmeztette a vállalkozókat, hogy a ház összes pilléreit meg kell vizsgálni. A kihallgatásokat ma folytatják.

## Kilenc évi fogházat osztott ki a bíróság a haláltribün vádlottai között

Az ilfői törvényszék tegnap délben hirdetett ítéletet a cotroceni tribün-összeomlás vádlottainak ügyében. A bíróság Vasilescu fővárosi polgármestert, továbbá Bolomey és Burcusi építész egyenkint egy évi fogházra ítélte, Drutu Marin és Blumenfeld Izidor vállalkozókat, továbbá Cisiánu vádlottat, egyenkint másfél évi fogházzal sújtotta. Jonescu Vasile hat hónapot, Căcip nyolc hónapot, Dobrin pedig öt hónapot kapott. Pompei főmérnököt a bíróság felmentette. A bíróság ezenkívül a fővárost a vádlottakkal egyetemben harminc millió lei kártérítés fizetésére kötelezte. A vádlottak felebbezték az ítélet ellen.

A cotroceni tribün összeomlása miatt a felelősség nagy részét Vasilescu fővárosi polgármester viseli, akit a bíróság emiatt egy évi fogházra ítélte. Az ítélet elhangzott a perben, azonban hátra van még annak a harminc millió leinek a kifizetése, amit a törvényszék az

áldozatok hozzátartozóinak ítelt meg kártérítés címén. Csodálatos, hogy a főváros arra hivatkozik, hogy erre a célra nincsen pénz és az egész országban gyűjtést rendeznek megfelelő alap teremtésére, ugyanakkor a fővárosi tisztviselő egyesülete éppen most szavazott meg a fogházban ülő Vasilescu polgármester részére nyolcszáz ezer lei kölcsönt. A cotroceni áldozatok részére nincsen pénz, azok részére azonban, akik ennek a borzalmas tömegszerencsétlenségnek főközői voltak, még a fogházban is jut csaknem egy millió leies kölcsön.

A belügyminiszterium és a főváros vezetősége nem tett még intézkedéseket a cotroceni szerencsétlenségből kifolyólag elítélt köztisztviselő ellen. Az elsőfokú ítélet ugyanis csak állásuktól való felfüggesztéssel jár, de a fegyelmi uton elrendelt elbocsátásukra majd csak a jogerős ítélet elhangzása után kerülhet a sor.

## Makkai volt püspök nyilatkozata a romániai sajtó tükrében

Saját dicsérete énekesének csapott fel Makkai Sándor volt erdélyi püspök, aki itthagya nyáját, kényelmesebbnek látta, ha a nemzetkisebbségi sors részeséből Romániában a többségi nemzet sorsának osztályosává lesz Magyarországon, miután előkészítette a maga számára a debreceni egyetemi tanárságot. A volt püspök és új egyetemi tanár interjú adott az Uj Magyarország című lapnak és elmondotta, hogy

mennyi mindent tett püspökségének tíz éve alatt. Ötszáz új templomot és iskolát létesített tíz év alatt püspöksége területén, ezenkívül egy magyar leányliceumot, tanítónőképzőt, a cluji egyetem magyar diákjai részére diakothont, egy kereskedelmi és egy gazdasági iskolát, református árvaházat, diakoniszsa intézetet, nagy kórházat, aggok menházát, stb. Az erdélyi református egyház helyzete ma összehasonlít-

**VENETAN**

Permetezőszer, amely  
**rózsafák, dísznövények, kelkáposzta, paszuly és más kertnövények, valamint gyümölcsfák, bokor- és üvegházi növények**  
**levéltetve**  
ellen kiválóan alkalmas

**BAYER I. G. Farbenindustrie A. G.**  
Pflanzenschutzabteilung, Leverkusen a. Rh.  
Románia részére:  
Vezérképvislet  
**„Pharma” Studerus & Co.**  
București I, Str. Brezoianu 53  
Telefon 3-92-86



hatatlanul jobb, — fejezte be nyilatkozatát Makkai — mint volt tíz év előtt. Igaz is van. Ha tényleg ötszáz új templomot, iskolát, kórházat, liceumot, stb. stb. létesített. Öszintén szólva, erről a hatalmas teljesítményről csak Makkai mostani nyilatkozatából értesülünk. Erről is a román lapok cikkeiből, melyek sietnek megállapítani, hogy ime mit akarnak a magyarok, hiszen Makkai, aki a leghivatottabb, maga is hatalmas fejlődéséről a magyar ügynek számol be. Nem lehet célunk Makkai érdemeit kibebíteni, tényleg nagyszerű ember, kiváló író, kiváló volt püspök, kiváló jelenlegi egyetemi tanár és kiváló magyarországi magyar, de talán ne a mi rovásunkra legyen olyan jó magyar, ha már itthagott minket. Ennyit talán szabad szerényen kérni nekünk, akik itt maradtunk és itt maradunk továbbra is.

### Jobb a viszony Belgrád és Róma, mint Róma és București között

Seicaru Pamfil, a Curentul főszerkesztője, kihallgatáson volt Mussoliniénél és ezen kihallgatásáról nagy cikket irt lapja legújabb számában. Csodálkozással volt kénytelen megállapítani, hogy Jugoszlávia viszonya sokkal jobb Olaszországhoz, mint Romániáé, holott mindig arról lehetett hallani, hogy Belgrád és Róma között feszült a viszony. Szükségesnek mondja, hogy az Olaszországhoz való kapcsolatokat sürgősen felül kell vizsgálni. A román miniszterelnök — fejezi be cikkét — nem hátríthatja a felelőséget senkire. A cenzura megváltoztatja egy írás szövegét, de a tényeket nem tudja megváltoztatni. Nem ártana a nemzetközi helyzetet egy kissé alaposabban megvizsgálni, annál is inkább, mert a figyelmeztetések erre nem hiányoztak. Nincsen úgy Tatarescu ur, hogy ön a kormány elnöke? Legalább is így mondják...

### Átvágták a torkát egy öreg gyümölcsárus asszonynak

Az arad megyei Ghioroc községben borzalmas rablógyilkosságot fedeztek fel. A községben mindenki ismerte Campean Floreanét, a hatvanöt éves idős özvegyasszonyt, aki a ghioroci villamosállomásnál gyümölcsöt árult. Az asszony már három nap óta nem jelentkezett a szokott helyén és mindenki azt hitte, hogy beteg. A gyilkosságot az asszony testvére fedezte fel, aki Cuvin községből érkezett nővére látogatására. A kaput nyitva találta és bement a házba, ahol az egyik szobában borzalmas látvány fogadta. A padlón vértócsában feküdt a szerencsétlen asszony már oszlásnak indult holtteste. Értesítették a csendőrséget és a vizsgálat megállapította, hogy a gyilkosság három nap előtt történt. A gyilkosok az idős asszonyt hat helyen szúrták meg és végül is átvágták a torkát úgy, hogy a halál szinte percek alatt állott be. Egyszerre nem lehetett megállapítani, hogy a gyilkosok mit vittek el. A tettesek kézrekerítésére megindult a nyomozás.

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

### Romániában:

Magénosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.  
Netóságoknak, közhivataloknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak  
egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magénosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—49

A „Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomása.

## Patikák éjszakai szolgálata

Julius 20-tól július 26-ig városunkban a  
következő gyógyszertárak tartanak éjszakai  
szolgálatot:

Az I. kerületben a Bratianu-téren levő  
Götz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Dacilor-uton levő Dr.  
Kovács-gyógyszertár.

A III. kerületben a Porumbescu-utcában  
levő Sárge-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Berthelot-bulevardon  
levő Craiciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kóváry—Chioreanul  
Josif gyógyszertára és Fratellán Panajoth  
Ernö gyógyszertára állandó éjszakai szolgál-  
latot tart.

## A földrengés

### és a sebesség halottai

Dr. A. M. Heron, az indiai földrajzi in-  
tézet igazgatója, Simlában tartott előadás-  
ban kijelentette, hogy az elmúlt két évszáz-  
adban 2,750.000 személy vesztette életét  
földrengések következtében. Évenként átlag  
400 földrengést jeleznek, de ezek nagyobb-  
részt csak gyenge lökések és évenként csak  
4—5 okoz nagyobb pusztulást, azonban a  
legutóbbi három évszázadban mind sűrű-  
bben ismétlődnek a súlyosabb földrengések,  
aminek okát az előadó a felső földkéreg  
egyenlőtlen megterhelésében látja.

Mint a Daily Express írja, egy hét alatt  
134-en haltak meg és 5301-en szenvedtek su-  
lyos sebesülést az angliai utakon. Ezek a  
számok rekordot jelentenek. A közlekedési  
minisztériumban meg vannak döbbenve,  
mert ezen a héten a rossz idő miatt a forgá-  
lom nem is volt túlságosan nagy.

— Román áru nem megy Spanyolország-  
ba. A fővárosból jelentik, hogy a román  
árúk spanyolországi exportját az ottani za-  
varos helyzet miatt bizonytalan időre fel-  
függesztették.

— Wolff Károly temetése ma lesz. Buda-  
pestről jelentik, hogy a magyar politikai élet  
nagy halottjának, Wolff Károlynak holt-  
testét még csütörtökön este Orsós dr.  
egyetemi tanár a Rókus-kórházban behal-  
szamozta, pénteken délelőtt pedig fekete  
ércokporsóba helyezték és a koporsó fedelét  
leolmozták. A halott arca üveglapon át lát-  
ható. A koporsót ezután a belvárosi főplé-  
bániatemplomban felravalozták, ahonnan  
ma délelőtt átszállítják a központi város-  
háza udvarára. Ott újból felravalozzák és  
ünnepélyes gyászszertartás után a mene-  
lindul a farkasréti temetőbe.

\* Szilágyi Ákos dr., a Park-szanató-  
rium orvosa, házaérkezett és működését  
újból megkezdte.

— Újból száraz és meleg idő jön. Váro-  
sunkban tegnap apszítés váltakozott boru-  
lással. Az esőzés hatása tegnap már nem  
volt érezhető, mert újból meleg volt. A nap-  
on a hőmérő 32 fokot mutatott, míg ár-  
nyékban 26 fok meleg volt. A meteorológiai  
intézet jelenti, hogy délkeletről délnyugat-  
ra forduló légáramlással száraz derült idő  
várható. A hőmérséklet tovább emelkedik.

## Helyszíni riport a bánági nagy rádióleadó működéséről

Az érdeklődő olvasó bizonyára ismeri  
már, ha másként nem, legalább is hírből  
a Monte Cenerit, a laki nagy adót és  
egyéb nevezetes rádióleadó állomásokat.  
Igy illő, hogy városunk nagy leadó állomá-  
sát is megismerje, amelynek létezéséről,  
egészen biztos vagyok, hogy nincs tudomá-  
sára. Városunk leadó állomása a fő-  
pályaudvartól nem messze egy nagy bér-  
házban van. Ott történik a helyi hírek  
összegyűjtése és azonnali továbbadása is,  
rendszerint az esti órákban. A leadás  
technikája a következő: hűsülés közben,  
mikor már legtöbbször könnyű pongyolá-  
ban lakásuk ajtaja előtt ülnek, a második  
emeleti folyosóról megszólal a nagy adó,  
a legtöbbször asszonyosság:

— Hallották már, hogy ma délután  
egy búzával megrakott kocsit zuhant a  
Begába?

— Hallottuk, — szól karban a válasz.

— Tudják-e, hogy a fűszerest árverez-  
zik?

— Igen, én már láttam is, hogy a rak-  
tárból kigurították a hordókat, — mond-  
ja egy lábvizet vevő fehér árnyalak az  
első emelet legsötétebb sarkából.

— Ki gondolta volna, hogy a Verpeléti  
bottal megy neki a feleségének, hisz  
olyan jól éltek együtt?

A ház minden zugából meglepett fel-  
kiáltások:

— Ugyan, a Verpelétiék, az lehetetlen!

A nagy leadó egészen kikelve magából  
kiabál:

— Lehetetlen? Azt mondják, csupa  
kék folt, egészen meg van dagadva...  
Domnisoara, hát maga ugyanabba a ház-  
ba jár az irodába, maga sem hallotta?

— Nu stiu nimic.

**KÉT HATALMAS UTAT ÉPÍTENEK AZ OROSZOK.** Szovjetországi urai minden  
állítólagos békeszeretük hangoztatása  
mellett komolyan felkészülnek a háború  
lehetőségére is. Hadseregük ma már egyike  
a legjobban felszerelt armádiáknak és hogy  
ennek mozgékonyágát előmozdítsák, két új,  
nyugat felé vezető utvonal építését határo-  
zták el. Az egyik Moszkvából Minszke vezet  
és hossza 695 kilométer lesz, a másik pedig  
Moszkvából Kiewbe vezet és hossza 866 kiló-  
méter. Mindegyik utvonal tizenhat méter  
széles lesz és végig aszfalttal borítva. Az  
építést most kezdik és úgy tervezik, hogy  
mind a két ut a jövő év végéig elkészül.

— Újabb eljárás megindítását kéri Du-  
mitrescu volt bankkormányzó ellen. A fő-  
városi vagyoneellenőrző bizottság — mint ismer-  
etes — eljárást indított Dumitrescu  
volt bankkormányzó ellen. Miután azonban  
terhelő adatok nem merültek fel, az eljárást  
beszüntették. A feljelentőként szereplő Flo-  
rescu most felebbezést nyújtott be a bírósá-  
ghoz és száznolcvanhárom pontba foglal-  
ta érveit, kifejti, hogy az eljárást fogyaté-  
kosan folytatták le a volt bankkormányzó-  
val szemben és ezért az eljárás folytatását  
kéri.

A nagy leadó most tölcéért csinál a te-  
nyeréből és kihajolva az erkélyen, úgy  
suttog harsogva egy nehezen reprodukál-  
ható jelzöt... Ezt mondta neki a Verpe-  
léti. Na és maguk ezt mind nem tudják!  
Frau Blau, hát maga sem?

— Keine Ahnung, én úgy élek!

— Hát Csurekné, ha maga se hallotta,  
akkor már nem tudom, hogy mit be-  
széljek.

— A Csurekné nincs itthon, átment a  
varrónőhöz, — jelentik tájékozottan az  
összes kis adók.

— Hol a vicéné? Julis, hívja csak haza  
sürgősen a Csurák nagyságát!

— Itt van!

— Mondja nagyság, maga sem tud  
semmit a Verpelétiékről?

— Hát hogyan tudnám, — mondja a  
legkitünőbb antennákkal rendelkező kis  
adó. Még a pecsenyés tálal is eltörte a  
fején, mikor a Csödörössy leveleit meg-  
találta a kredencben. De van még újabb!  
Az a fiatalember, aki itt lakik szemben a  
hat alatt, aki a Fáninak udvarolt három  
évvél ezelőtt, sikkasztott: mindennap ki-  
vett a kasszából egy-két szutást. Épp  
most hallgatták ki a rendőrségen.

Igy gyűlnek szépen a hírek est-est  
után a nagy bérház udvarán. És aztán,  
amit így szorgalmasan, mint a méhecs-  
kék összegyűjtöttek a kis leadók, annak  
a selejtesét a nagy leadó kidobja, javát  
gyönyörűen kiszinezi és másnap a piety-  
ka-éther hullámain leköszvetíti a legtávo-  
libb városrészekbe is. Így működik Szidi  
néni a hosszú, közép és rövid hullámokra  
egyaránt berendezett timisoarai nagy  
rádió-leadó.  
(Flaneur.)

— Oroszország külkereskedelmi mérlege  
passzív. Az orosz szovjet statisztikai hiva-  
tala most tette közzé az év első öt hónapjá-  
nak külforgalmi adatait és pedig első ízben  
az új rubelárfolyamon (1 rubel 0.48 márka),  
amely a kormány február 28-iki rendelete  
alapján április 1. óta elszámolási alapegy-  
ség a szovjet állami bankja, valamint a  
szovjetország be- és kiviteli szervezetek kö-  
zötti ügyleteknek. A kimutatás az első öt  
hónap külforgalmának összegeit a multévi-  
vel való összehasonlítás céljából ezévre  
aranyrubelre (1 aranyrubel 2.16 márka) át-  
számítva közli. A kimutatás szerint az első  
öt hónap összes forgalmának értéke 214.9  
millió aranyrubel volt a mult év hasonló idő-  
szakának 203.3 milliójával szemben, ami  
11.6 milliós emelkedést jelent. Ebből az ösz-  
szegből a kivitelle 93.2 (116.4) a bevételre  
pedig 121.7 (86.9) millió aranyrubel jut.  
Amíg tehát a bevétel 34.8 millióval emelke-  
dett, a kivitelnél 23.2 millió aranyrubel  
csökkenés mutatkozik. A kivitelnél és be-  
vételnek ilyen ellentétes irányú fejlődésének  
következményeképpen az év első öt hónapjá-  
nak külforgalmi mérlege 28.5 millió rubellel  
passzív volt a mult év hasonló időszakának  
29.5 millió aranyrubel aktívájával szem-  
ben. A szovjet kivitelen az első helyet az  
Egyesült Államok foglalták el s ezután kö-  
vetkezett Németország és Anglia. A bevitel-  
ben viszont Anglia állt az első helyen, utána  
következett az USA és Németország.

## Színház

Szabaddai József megpályázza a timisoa-  
rai színházat. Hosszu évek keserves vaju-  
dása után, amikor a magyar színház-  
vámcsedői botrányokba fullasztottak csak-  
nem minden színiidényt, végre talán sikerül  
a bánági magyar színházjárázó közönség-  
nek olyan színházgatóhoz jutni, aki komo-  
lyan veszi hivását. Szabaddai József sa-  
mari színházgató elhatározta, hogy megpá-  
lyázza a timisoarai magyar színi szezon.  
Szabaddai már megállapodott a cluji Thaliá-  
val a városok felszása tekintetében. Szab-  
addai megtartaná Szmart és ezenkívül  
Aradon és Timisoarán játszana. Évek óta  
kiváló társulattal játszik több erdélyi város-  
ban és mindig nemcsak a közönség megelé-  
gedését vívta ki, hanem színészei is megkap-  
ták járandóságait és nem küldte őket né-  
hány hónap után sétálni, amint ez olyan di-  
vatos lett egy némely volt bánági igazgató-  
nál. Reméljük, hogy Szabaddai megkapja a  
timisoarai szezon és működésével nyugvó  
pontra fogja juttatni a bánági magyar szí-  
ni nézet sokat hánytatott ügyét.

A magyar társulat sikere a nyári szin-  
házban. Bá c s k a y Gyula színházgató  
társulatának minden egyes előadása al-  
kalmával zsufozásig megtelik a Gyárud-  
varban a nézőtér, ami bizonyítéka annak  
hogy a színházlátogató közönség tetsze-  
sét a színészek megnyerték. Hogy a köz-  
önségnek ezt a szeretetét és ragaszkodá-  
sát viszonzza az igazgatóság, elhatá-  
rozta, hogy ezentul minden héten két  
szer, hétfőn és kedden este 10 és 20 leie  
olcsó helyárak mellett ugynevezett zóna  
előadásokat rendez. A színház-  
sodok kerületi sörgyár kerthelyiségébe  
ma este A K o n t u s o w k a című operet-  
tet mutatja be, amelyet mindenütt nag-  
sikerrel adtak elő. Az előadás iránt ná-  
lunk is élénk érdeklődés mutatkozik.

A nyári színház heti műsora:

Szombat és vasárnap este: Kontusowka  
(Operett)



Crystallin és Tropic a legmodernebb  
Az egész világ bizalmát bírja, meg-  
minőségileg pótolhatatlan. Ne fogad-  
jon el „OLLA” helyett silány utánzatoka

Ma este opere t bemutató

## KONTUSOWKA

kerül színre a Sörgyár udvarában

lévő

Magyar Színházban

— Mintavásár Sibiuban. Sibiuban holnap,  
vasárnap délelőtt 11 órakor nyílik meg a ne-  
gyedik mintavásár. A mintavásár iránt az  
ország gazdasági köreiben élénk érdeklődés  
nyilvánul meg.

— Vak házaspár segélykiáltása. A jó em-  
berek melegen érző szívéhez folyamodik egy  
helybeli vak ember. A munkanélküli világtal-  
an és ugyancsak vak felesége kéri, hogy a  
közönség támogassa őket elviselt ruhanemű-  
vel. Sem ruha, sem cipő nincs testükön és  
ezért még az utcára sem tudnak kimenni.  
Adományokat a Déli Hírlap kiadóhivatala  
továbbítja a számukra.

## Augusztus 1-én, szombat este

lesz a

## Kisebbségi Újságírók nyári ünnepélye

### a Pacsirtamezőben

A műsorban maguk az újságírók is fellépnek,  
a tombola tárgyai komoly értéket képviselnek,  
a Keleti bár külön szenzáció!

A bevétel a kisebbségi újságírók szanatóriumalapjára fordítják

# Sürgősen meghívták már Németországot és Olaszországot az ősszel tartandó öthatalmi értekezletre

Berlinben a francia nagykövét, a belga követet és az angol ügyvivő pénteken délután megjelentek a német külügyminiszter kabinetében, hogy a birodalmi kormányt tájékoztassák a londoni három hatalmi értekezleten elfogadott határozatokról. Ugyanekkor a három említett diplomata átnyújtotta a német kormánynak az öt hatalmi Locarno-értekezlet későbbi időpontjában tartandó megbeszélésére szóló meghívót.

A három hatalom megbízottai Neuhäuser báró német külügyminiszter társaságában Dickoff, a külügyminisztérium politikai osztálya igazgatójának vezetésével tartották át a londoni konferencia határozatait és ama kívánságuknak adtak kifejezést, hogy Németország válasza kedvező legyen a határozatban foglalt meghívásra. Ugy tudják, hogy Dickoff válaszára adta a három állam megbízottainak, hogy a német diplomáciai körök készen vannak a meghívást.

Párisi jelentés szerint a fran-

cia, belga és angol követek tegnap átadták az olasz külügyminiszternek is a londoni határozatokat és azt a meghívást, hogy Olaszország vegyen részt a locarnói hatalmak legközelebbi konferenciáján.

A londoni értekezlet eredménye általában megnyugtatót keltett. Az angol sajtó rámutat arra, hogy ezzel új korszak kezdődik Európa történetében és a hozott határozatokkal utolsó alkalom kínálkozik az összes függő kérdések elintézésére. Kihangsúlyozzák, hogy a Londonban elhatározott öt hatalmi értekezletnek nemcsak az lesz a feladata, hogy a német birodalommal rendezze az ügyeket, hanem Európa összes államaiban visszaállítsa és megteremtse a megegyezés lehetőségét.

Azt hiszik, hogy az öt hatalmi konferencián való megjelenés elől sem Németor-

szág, sem Olaszország nem fog elzárkózni és azt már a Népszövetség legközelebbi ülészaka előtt vagy pedig közvetlenül utána összehívják. A londoni értekezlet a kisántant egyes köreiből nyugtalanságot okozott és ennek tulajdonítható, hogy még a tanácskozások megkezdése előtt a francia kormány jegyzéket küldött a román kormánynak, amelyben megnyugtató kijelentéseket tett. Tudatában vagyunk annak, — mondja többek között a jegyzék — hogy bizonyos problémák, amelyek tárgyalása elől később majd nem lehet elzárkózni, Románia részére nagy fontossággal bírnak. A francia kormány már most biztosítja Romániát, hogy a különböző problémáknak csak olyan megoldásához járul majd hozzá, amely az összes érdekelt államoknak korlátlan lehetőséget biztosít, hogy a kötendő szerződésekhöz csatlakozhassanak.

## Duiliu Marcu felhőkarcolót épít

Duiliu Marcu, aki tíz év óta építi a timisoarai színházat és évről-évre növeli a költségvetést, amelyet annak idején a város urai erre a célra előirányoztak, azzal a tervvel foglalkozik, hogy a fővárosban tíz emeletes felhőkarcolót épít a bírák nyugdíjintézete részére. A timisoarai színház csak három emeletes ötven millió lei költséggel tíz év alatt sem készült el teljesen. Ha Duiliu ur ugyanilyen tempóban fogja építeni a bírói nyugdíjintézet felhőkarcolóját is, akkor annak elkészítése legalább negyven esztendő fog igénybe venni és a mostani bírák unokái is fizethetnek még, hogy a költségeket fedezzék.

## Az angol király koronázásának előkészítése.

Edward angol király megkoronázásával kapcsolatban Londonban tegnap est tartott az a bizottság, amely a koronázási ünnepséget előkészíti. A tegnapi ülésen az izben vett részt az angol dominiumok főbb megbízottja is. Jelenlétiükre azért volt szükség, mert a dominiumoknak a koronázási ünnepségen való részvételét vitatták meg.

## Fogságban marad a féltékenységi dráma hősnője.

Néhány hét előtt a fővárosban féltékenységi dráma játszódott le, amelynek középpontjában Armasescu Arabella városi lakosnő állott. Az asszony közös háztartásban élt Timocanu dr. orvos főhadnaggyal, aki azonban az utóbbi időben elhidegült tőle. Ez annyira elkeserítette Armasescu Arabellát, hogy bosszút esküdött és merényletet kísérelt meg a főhadnagy ellen. Egyik éjszaka együtt utaztak gépkocsin a főváros utcáin és amikor a gépkocsi megállott, Armasescu Arabella hirtelen revolvert rántott és rálőtt az autóból kilépő főhadnagra, akit súlyosan megsebesített. A merénylő asszonyt letartóztatták és kihallgatása után vizsgálati fogságba helyezték. Szabadlábra való helyezési kérelmével tegnap foglalkozott a fővárosi vádtanács, amely kérelmét elutasította és Armasescu Arabella vizsgálati fogságban marad őszig, amikor is a fővárosi esküdtbíróóság gyilkosság kísérlet miatt fogja felelősségre vonni.

## Tizenöt évi kényszermunkára ítélték a jugoszláv miniszterelnök revolveres merényletjét

Belgrádban az államvédelmi törvényszék tegnap délután hirdette ki ítéletét Arnautovic képviselő bűnügyében, aki tudvalevőleg hónapok előtt egy át-dorbézolt éjszaka után a képviselőház nyílt ülésén revolveres merényletet kísérelt meg Sztojadinovic miniszterelnök ellen. A merényletnek több bűntársa is volt, akik szintén bíróság elé kerültek. A törvényszék most Arnautovicot

tizenöt évi kényszermunkára és jogvesztésre ítélte. Azonkívül mint bűnrészeseket elítélték Tribics képviselőt négy évi, Sztojadinovic Dragisa képviselőt öt évi és Milovanovic képviselőt másfél évi kényszermunkára, Nenadovic, Vukanovic és Urevesic képviselőket, akik szintén vádlottak voltak, a törvényszék felmentette.

## Mihalache nagy politikai beszédet tart.

A nemzeti parasztpárt Muscel megyei szervezetének végrehajtóbizottsága vasárnap, július 26-án ülést tart. Az ülésen megjelenik Mihailache országos pártelnök is, aki nagy beszédet fog mondani. Mihalache beszédét politikai körökben érdeklődéssel várják.

## Bizalmas jellegű angol koronatanács.

Londonból jelentik, hogy Edward angol király tegnap kihallgatáson fogadta Baldwin angol miniszterelnököt, a kihallgatás után pedig a király elnökletével bizalmas jellegű koronatanács volt.

## Egykori német kancellár halála.

Berlinből jelentik, hogy Mihaelis volt német kancellár, hetvenkilenc éves korában szívizélhűdés következtében Saarow fürdőhelyen meghalt. Mihaelis még 1917-ben Bethmann-Hollweg lemondása után került a kancellári székbe.

## Szeizmográf az autóbuszban.

Több leningrádi autóbuszra szeizmográfot szereltek. Ezeknek a készülékeknek, amelyekkel különben a földrengést szokták mérni, az lesz a rendeltetése, hogy az autóbuszok döcögését regisztrálják. A tapasztalatok alapján igyekezni fognak a döcögést kiküszöbölni.

# MA

előfizet havi hetven — (tisztviselőknak, nyugdíjasoknak 60) leíért a Déli-Hírlapra akár telefonon (2-52) akár levelezőlapon (Timișoara, I, Piața I. C. Brătianu 3) és nyomban megindítjuk címére úgy, hogy a hónap végéig

# INGYEN

kapja korán reggel lakására kézbesítve, vidéken pedig szintén a legelső reggeli vonat beérkezése után kézbesítjük utján

A külföldi turisták hozhatnak magukkal fényképező gépet. A román nemzeti turisztikai hivatal tegnap közleményt adott ki, amelyben tudomására hozza a turistáknak, hogy ezentul a külföldről érkező turisták minden külön behozatali engedély nélkül is hozhatnak magukkal egy-egy fényképező gépet. A fényképezőgépek gyártmányát és számát azonban bevezetik a turisták utlevélébe.

## Legújabb sporthírek

### USZÓVERSENY ÉS KIPANDULÁS

Megirtuk, hogy az Ilsa uszózakosztálya holnap, vasárnap uszóversenyt rendez Baile Lipován. Az uszóversennyel kapcsolatban az Ilsa autóbuszkirándulást rendez a fürdőhelyre. Az oda- és visszautazás díja 70 lei. Indulás vasárnap reggel nyolc órakor a II. kerületi Traian-térről. A kirándulók vasárnap éjszaka érkeznek vissza városunkba. Jelenkezni lehet Kürthy né, a Gyapjúpar telen. Telefon 141.

### PING-PONGVERSENY A STRANDON

Érdekesnek ígérkező ping-pongverseny lesz holnap, vasárnap a városi strandon. Az asztali teniszversenyek délelőtt tíz órakor kezdődnek. Nevezéseket a verseny kezdetéig a strandon is elfogadják. Ez a verseny a Manuila-kupa első versenye lesz, az a csapat lehet, amely vasárnap a legtöbb pontot szerzi, egyben a kupa első fordulójának győztese is.

### TENNISVERSENY

A Kadima öt tagu teniszcsapata holnap, vasárnap délelőtt tíz órai és délután öt órai kezdettel a Rózsakerti pályákon találkozik az aradi AKE jóképességű teniszcsapatával. A versenyek során különösen érdekesnek ígérkezik a Wexler—Ungár és az Albert—Barta mérkőzés, továbbá a Wexler, Albert—Ungár, Barta férifipáros, mert ezek a meccsek próbajelleggel bírnak a közeljövőben lejátszandó Camarasescu-kupa bántási bajnoki döntőjére, amelyen a Kadima, az AKE és a Glória győztesével találkozik. A versenyek megtekintése díjtalan.

### MEGBÜNTETETT USZÓBAJNOKNÓ

Bécsi jelentés szerint az osztrák uszószövetség bevette az olimpiáson résztvevő osztrák uszógárdába Langer Ruth uszóbaajnoknőt, a Hakoah zsidó sportklub tagját is. Langer Ruth a jelölést azonban nem fogadta el és bejelentette, hogy nem hajlandó a berlini versenyen indulni. Az osztrák uszószövetség ezért az uszóbaajnoknő versenyzési jogát két évre felfüggesztette.

## Băile Lipova (A Bántás gyöngye)

Az ország legszebb és legmodernebb szénasavas-pezsős strandfürdője



ISVORUL REGINA MARIA

**SZIV** és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvényénél, máj- és vesemegbetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neuraszténianál, valamint női betegségeknél gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

### Stațiunea Balneara S. A., Lipova

**ÖSSZEIRJAK A SZELLEMI MUNKÁNKÜLIEKET.** Augusztus 15-én kezdődik a szellemi munkanélküliek összeírása Romániában. Az összeírást a minisztertanács jóváhagyta és azt a belügyminisztérium mellett működő országos statisztikai hivatal fogja ellenőrizni. Románia az első ország, amelyben az intellektuális munkanélkülieket összeírják, amire azért van szükség, mert úgy látják, hogy a szociális zavarok nagyrészt okát az intellektuális munkanélküliségben kell keresni.

— **Baran Coriolan dr. lett a Frontul Romanesc timisi elnöke.** A Vaida Alexandru vezetése alatt álló Frontul Romanesc Timis-Torontalmegyei tagozata ülést tartott, amelyen Voicu Nitescu bejelentette, hogy az ülés célja a megyei tagozat elnökének megválasztása. Ezután Brudariu Adrian ügyvéd vállalt fel és az elnöki tisztségre Baran Coriolan dr. ügyvédet ajánlotta. A tagozat Baran volt prefektust megválasztotta a Timis-Torontalmegyei tagozat elnökének.

**Fűszer- és vegyeskereskedők figyelmébe.** A Kereskedők Egyesülete figyelmébe teszi az összes fűszer- és vegyeskereskedőket, hogy július 25-től kezdve lisztbeszerzéseikről és liszteladásaikról különleges regisztert kell vezetniük. E regisztert használatba vétel előtt a pénzügyigazgatóságnál kell láttamoztatni. A regiszterek ára 60 lei és azokat az egyesület a tagok kívánására beszerzi és a pénzügyi közegek által láttamoztatja. Aki e regisztert nem vezet pontosan, elsősorban 10.000—50.000 leig, ismételt mulasztás esetén 20.000—100.000 leig terjedhető pénzbírsággal és üzletének hat havi lezárásával büntetendő. Bővebb felvilágosítást az egyesület titkársága nyújt (Lloyd-palota, I. em., telefon 6-33).

— **Betiltották a szász néppárt gyűlését is.** A Magyar Párt országos nagygyűlése után a kormány betiltotta a szász néppártnak vasárnapra Mediasra tervezett nagy népgyűlését is.

— **Aranyérnél és az ezzel járó bédugulás, végbélbepedés, kölés, terhes vezelési inger, májduzzadás, derékfájás, mellszorulás, szívdobogás és szédülési rohamok esetén a természetes „Ferenc József” keserűviz használata csakhamar kellemes megkönnyebbülést eredményez.** A belső bajok orvosai az igen enyhe hatású Ferenc József vizet gyakran mindennapi használatra, reggel és este egy-egy fél pohárynyi mennyiségben rendelik.

— **Fűrészgépbe került a keze.** Sulyos bal eset érte Pollmann Henrik huszonhét éves asztalossegédet. A fiatalember, aki Geml József frateliai asztalosmester műhelyében dolgozott, munka közben kezével a fűrészgépbe került, amely balkezét teljesen összeronsolta. A mentők kórházba vitték, ahol műtétet hajtottak végre rajta és azután lakására szállították.

— **Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét.** Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— **Gyújtogat a villám.** Lugo felett hatalmas vihar tombolt. A heves égiháború közepette a villám becsapott Szusz Imre gazdálkodó szénával megrakott kocsiszínjébe és felgyújtotta. A lángok a közeli gazdasági épületeket és a lakóházat is veszélyeztették. A toronyőr értesítette a tűzoltókat, akiknek sikerült a tüzet lokalizálni. A kár jelentős.

## Sport

### Naponta közel hatvanezer ember tekinti meg az olimpiai várost, amely a világ egyik legszebb látványossága

Kora reggeltől késő estig sűrű sorokban látogatják az érdeklődők az olimpiai várost, amely a stadiont, a versenypályákat, a sportsarnokokat és az edzőtereket foglalja magában. Ötvenes csoportokban vezetik végig a látogatókat az ezer újdonsággal szolgáló helyeken és a csodálkozásnak nincs határa. A nagyszerű építmények, a pompás fűmezők és a legjobb művészek kezén viselő díszítések érthetővé is teszik a véget nem érő csodálatot. Nagy kedvvel időznek az érdeklődők az edzőpályákon, ahol a világ minden részéből összegyűlt versenyzők utolsó előkészületeiket teszik a nagy összecsapás előtt. Ötven-hatvanezer ember tekinti meg naponta az olimpiai várost. A sétaut díja fejenként ötven pfennig és így az érdeklődést is igen szépen kamatoztatják a németek. Az uszóstadionban

#### Holnap másodsorú Ilsa—Universitatea

A második mérkőzést Clujon játszik le. Az Universitatea három gólos előnyével páholyban ül, de az Ilsa csapatának nem szabad feladni a harcot, mert hátha melléje szegődik a futballszerecsé. A mérkőzést ismét Ilescu Tica vezeti.

#### Gyengén szerepelt a Boescai

A debreceni Boescai a cluj Victoria ellen játszotta utolsó romániai tura mérkőzését. A nemzetközi találkozó 1:1 arányban döntetlenül végződött. A Boeskaik látszott, hogy nem bír el öt nap alatt három mérkőzést, de a Victoria is igen gyengén játszott. A bíró a

— **Részegen a Begába hajtott kocsijával.** Cordula Emeric kocsi tégnap este meglehetősen illuminált állapotban a Vacarescu-utca közelében kocsiját a Begába hajtotta. Szerencsére a közelben tartózkodott Olariu Petre rendőr, aki Lambert Damian kikötői alkalmazott segítségével Cordulát kimentette a vízből. A lovat és kocsiját is sikerült partra hozni.

— **Amíg egy szerencsétlen vízbefutalt eltemetnek.** Barna Sever tizenhat éves tanonc a Begában való fürdésnél még vasárnap a vízbe fulladt. Holttestét másnap kifogták és a temető halottsházába szállították. Kedden, de legkésőbb szerdán el kellett volna temetni, de ez az ügyesség engedély nélkül nem történhetett meg. A tanonc szál-lásadója már hétfőn megjelent az anyakönyvi hivatalban, hogy a halálesetet bejelentse, de azt a temetési engedély hiányában nem vezethették be a könyvekbe. Végül mégis elkészült az engedély és azt megküldték a rendőrségnek. Amíg azonban az engedély elkerült az anyakönyvi hivatalba, öt nap tel el. A haláleset bejegyzése így csak tegnap történhetett meg és utána végre sor kerülhetett a szerencsétlen fiu eltemetésére is.

kezdődik meg legkorábban a munka. A koránkelő japánok, akik különben sztárjai az olimpiásznak, jelennek meg elsőnek és különleges szabadtorna után fellemelegve ugnak be a kristálytiszta vízbe. Már egy éve kész van a stadion vörös salak futópályája és még mindig szorgalmas kezek dolgoznak azon, hogy minél tökéletesebb legyen. Az idegen futók, akik kipróbálták a pályát, elragadtatott hangon nyilatkoznak rugalmasságáról. Az olimpiai városnak van egyrésze, az olimpiai falu, amelybe tilos a nőknek belépni. De van egy tábor, ahova a férfiaknak tilos a belépés. Ez a tornászok elsgrundi tábora, ahol ezer nő készülődik az olimpiai szabad gyakorlatokra. A huszonhárom barakból álló táborban most 750 svéd, 204 finn, 21 dán és 3 kínai nő lakik, de ide várják a magyar női tornászcsapatot is.

második féldő huszonötödik percében a sötétség miatt félbeszakította a mérkőzést.

#### Barátky kiadatása

A Crisana felülvizsgálati kérelmet nyújtott be a futballszövetséghez a Barátky-ügyben. A Crisana reméli, hogy mégis sikerül keresztülvinniök Barátky kiadatását.

#### Megerősített csapat

Az aradi AMEFA még mindig erősíti. Szerződötték Buiabast, a CAT hátvédjét és egy huszonkét éves bekkhetséget, aki még nem játszott a nemzeti bajnokságban.

— **Az ipari szakiskolák új elnevezése.** A jövő tanévben az ipari szakiskolák különböző elnevezés alatt fognak működni. A felső ipariskolák címe ipari liceum lesz, az alsó-foku ipariskolák mint ipari gimnáziumok fognak működni, míg az elemi tanoktatáshoz tartozó ipariskolák mint közműhelyek folytatják működésüket.

— **Véres bosszút állt a mulatság betiltása miatt.** A severinmegyei Cutina községben feltűnést keltő szurkálás történt. Juranescu Ion községi bíró betiltott egy engedély nélküli mulatságot, mire Lupulescu Aurel gazdalegény a bírora támadt és kétszer mellbeszurta. Azután elrohant a községi bíró házához és az összes ablakot beverte, majd eltűnt a községből. Juranescu Ion súlyos sérüléseivel a lugoji kórházba szállították. A szurkáló legény közrekerítésére megindították a nyomozást.

— **A szörny elköltözött.** A lochnessi szörny ugylátszik megunta Skóciát, mert régi tartózkodási helyén már a legjobbszemű skótok sem látják, viszont Ceylon közelében egyre többen látnak egy különös jelenséget, amely a szemtanuk elbeszélése szerint rendkívül emlékeztet rá. Igen sok ceyloni megvan győződve, hogy a lochnessi szörny hozzájuk költözött.

## Rádió

**Szombat, július 25. Bucuresti.** Regg 6.30: Ritmikus reggeli torna, utána rádió zsmurnál. Majd hanglemezek és háztartási tanácsadó. Délben 1.30: Kulturális és sport közlemények. 1.40: Hangiamezek. 2.15: Frel. 2.30: Szórakoztató-zene hanglemezek. 3: Hírek. Este 7.3: Könyvi-zene. 8.15: V siliu dr. egészségügyi elődása. 8.35: Filr és operetrészletek. 9: Patrascu Emil előadása. 9.15: Táncczene. 10.30: Hírek és sport közlemények. 10.45: Jazz. 11.15: Toma Arel és Decio boxmérkőzésének közvetítése. 11.45: Hírek francia és német nyelven a külföldi rádióhallgatók részére. 11.55: Hírek belföldi hallgatók számára. **Budapest.** 7.4 Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 1 Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Zenekari hangverseny. 1.30: Híre 2.30: Hanglemezek. 3.40: Hírek. 5.15: Há sányi Gizi mesél. 5.45: Hírek. 6: Thury Ljos elbeszélése. 6.30: Mikrofonna a „Vurs liban”. Közvetítés a Városligetből. 7.4 Zongorahangverseny. 8.20: Harsányi Gre csevegése. 8.50: A Rádióélet rejtvenyest. 9.25: Kóváry Gyula vídám-estje. 10.30: H rek. 10.50: Cigányzene. 11.45: Rádiószaló zenekar. 1.5: Hírek. **Budapest II.** Délut. 8: Hanglemezek. 7.45: Gazdasági előad. 8.20: Cigányzene. 9.5: Hírek. 9.25: Ja. Bécs. Délután 6: Hanglemezek. 8.10: Han gverseny. 9: Gyászünnepe Dollfuss kancell. második halotti napján. 9.45: Zeneka hangverseny. 11.10: Rádiózenekar. 12. Hangverseny. **Belgrád.** Este 8.45: A P raszbeesület című opera közvetítése Mil noból. **Milánó.** Este 9.45: Operaeloadás.

**Vasárnap, július 26. Bucuresti.** Regg 7.30: Ritmikus reggeli torna, amelyet rádió zsmurnál követ. Majd hanglemezek és házte tási tanácsadó. Este 7: Alkalmi csevege 7.15: Táncczene közvetítés. 8: Felolvasás 8.20: A táncczene folytatása. 9.5: Hangi ték. 10.40: Sportközlemények. 10.55: A k rádiózenekar hangversenyének közvetítése. **Budapest.** 10.30: Hírek. 11: Katolikus iste tisztelet. 12.15: Evangélikus istentisztele 1.30: Rádiószalózenekar. 2.50: Hanglem zek. 3.40: Mit láttam a berlini olimpiai fal ban? Puhár István beszámolója előzet berlini utjáról. 4: Gazdasági tanácsad 4.50: Jazz. 5.30: Liszt Ferenc. Molnár Ant előadása. 6: Magyar nóták. 7: Bibó Laj elbeszélése. 7.30: Zenekari hangversen 8.40: Ürmössy Anikó és Gellért Lajos Kos tolányi Dezső műveiből ad elő. 9.25: Heg dühangverseny. 10: Hírek és sportközlem nyek. 10.30: Jazz. 11.15: Dr. Starkie Wa ter, a dublini egyetem tanára az európai g ányok közt szerzett tapasztalatairól nyila kozik. 11.30: Zenekari hangverseny. 1.5: H rek. **Budapest II.** Délben 12: Hanglemeze 4: Viaszlemezfelveletek. 5.30: Szimfónika költemény. 6.30: A magyar dráma a Nemze Színházban. Vajthó László dr. előadás 8.50: Hangverseny. 9.25: Hírek és spor közlemények. 9.55: Cigányzene. Bécs. Dé után 5.5: Vonósnégyes. 6.50: Hangversen 9.35: Hangverseny a salzburgi székesegyh ázból. 10.25: Hanglemezek. 11.20: Hang verseny. 12.10: Jazz. **Berlin.** Este 9: Néme népünnepe közvetítése a hamburgi üdülési v lágkongresszusról. **Róma.** Este 9.45: Oper előadás.

## MOZI

### MOZIK MŰSORA:

Szombat, július 25.

Apollo-mozi: A kis mama.

Capitol-mozi: Márta.

Augusztus

1

szombat este

**A Kisebbségi Ujságírók kerti ünnepélye a Pacsirtamezőben**

Tombola értékes díjakkal grandiózus műsor, táncverseny



Egyes szó ára 3 lei: vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbéli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

*Legelősebb hirdetés — leggyorsabb eredmény*

Apróhirdetéseket felvesz Csatá: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică, Kardoe-trafik, Piața Traian és Str. Mercu-r sarak. Principele Carol: March-trafik, Piața Kútli. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Oktatás

Pótvizsgára előkészítés

új, bevált módszer alapján, francia, német, számtan és kereskedelmi tárgyakból. Cim: Jachan könyvkereskedés, I., Bánáti Ban: egyesület-palota (színház mellett). Telefon 17-85. (4397)

Pótvizsgára, lelkiismeretesen előkészít

vizsgálóképzésben nagy gyakorlattal bíró hölgy, elsősorban román nyelv és irodalom-ból, franciából, történelemből stb. Cim: I., Bulev. Regina Maria 3. II. em. 6 ajtó. Ertekezni lehet minden délután 4—6 óra között. Eddigi sikerei: garantálják az eredményt.

## Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, liliumpudert három színben. Kapható kizárólag a Városi gyógyszerárban a „Fekete Sas”-hoz I., Piața I. C. Brătianu

## Alkalmazás

Mindenes

aki a főzéshez ért, azonnal felvétetik. Cim: Str. Mircea Voda 3.

Megbízható

mindenes, aki főzni tud, kerestetik. III., Str. Mitr. Varlaam 1. (4497)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari szaklapja

## Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

Timișoara I., Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombaton.  
Ott kell legyen minden vendég-  
iparos asztalán

Tanulónak felvétetik

jó házból való fiú, aki a román, magyar, német nyelvet jól bírja. Népbazar Tricotage, I., Lonovics-utca 8.

Tiszta bejárónó

pár órai napimunkára, kis családhoz a II. kerületben, felvétetik. Cim a kiadóban. (2040)

Iratkozzon be

## CULTURA kölcsonkönyvtárba

IV., Bulev. Carol 16.

Olvashatja a legjobb magyar és német könyvajánlókat. Déli Hírlap előfizetőinek 25 lei havonta.

Minden nap cserélhet. Telefon 15-07.

## Állást keres

32 éves

erőteljes férfi, bármilyen munkát elvállal. Vendéglőben esetleg csapos, vagy háziiszo-gai teendőket is ellátná. Timisoara I., Str. Galati 4. Szabó Imréné. (4412)

Kereskedőseréd

gyakorlattal, állást keres. Cimeket „Ügyes” jelíggére a kiadóba kérek. (4471)

Pénzbeszedő

feltétlen megbízható, alkalmazást keres. Szíves megkereséseket „Becsületos” jelíggére a kiadóba kérek. (4472)

Raktárnok

vagy ehhez hasonló állást keresek. Bővebbet a kiadóba. (4473)

Állást keres

fiatal nyugdíjas igazságügyi tisztviselő. Ajánlatokat „Szolid” jelíggére a kiadóba. (4506)

## Adás-vétel

Előszoba

garderobszekrény, megvételre kerestetik. Cimeket kérem „Vétel” jelíggére a kiadóba leadni. (4469)

Modern háló

használtat, de jó karban lévő, megvételre keresek. Cimeket kérek armegjelöléssel a kiadóba „Jókarban lévő” jelíggére leadni. (4476)

Jegyzekrén

2 ajtós, háztartás részére, javítható állapotban, igen olcsón eladó. Megtekinthető délután 5 óráig. IV., Ion Brătianu-utca 29 sz. I. i. em. 2. ajtó. (4386)

Hirdessen a

*Déli Hírlapban*

## A Pacsirtamezőben augusztus 1-én, szombaton este lesz a Kisebbségi Ujságírók Nyári ünnepélya

a szanatórium-alap javára

Tomboła értékes tárgyakkal / grandiózus műsor / táncverseny

## 1936. LIPCSEI ŐSZIVÁSÁR

Augusztus 30-tól szeptember 3-ig



60 százalék utazási kedvezmény az összes német birodalmi vasutakon!

Felvilágosítást nyújt:

Angerbauer Jenő, tb. képviselő, Timișoara I., Str. Gen. Praporgescu 2. Telefon 70

Leipziger Messamt / Leipzig / Deutschland

## Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet

tanácsai alapján kezeli

gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):  
negyedévre 100— lei  
félévre 200— lei  
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

4 könyvet

Horn: Gyümölcsfák nyeseése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

önköltségi áron 80— leiert kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatványszámot (5 lei bélyeg bekládése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timișoara.

Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.

## Bakás

1 szobás

fürdőszobás lakást, szeptember 1-re keresek. Cimeket „Házaspár” jelíggére a kiadóba leadni. (447)

2 szobás

fürdőszobás, előszobás lakás a IV-ik kerületben, kerestetik. Cimeket kérek a kiadóba leadni. (447)

Modern

kétszobás lakás, augusztus 1-re kiadó. Cim: I., Lonovici-utca 5. II. (449)

Kiadó

kétszobás lakás, mellékhelyiségekkel, I. kerület, Str. Odobescu 40 szám, azonnalra kiadó. (450)

Kiadó

azonnalra 2 szobás udvari, modern lakás. Str. E. Radulescu 10. (450)

Butorozott szoba

külön bejárattal, kiadó. Elisabetin, Str. Fe-dioara 14. (450)



## Fordítóirodám

I., Piața Brătianu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón, vá-lalom kérvények, kereskedelmi levelek, szer-ződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bukaresti és Timișoara város volt első fordítója.

## Különléle

Hölgyek figyelmébe!

Harisnyaszem felszedést pontosan és olcsón vállalok. II., Str. Tigrului 18. Utcai lakás utolsó ajtó. (252)

## Hallja maga!

is az igazságot, melyért a Déli Hírlap betűhad-serege küzd. Ehhez nem kell más, csak egy levelező-lap- vagy telefon-hívás, hogy megrendeli a Déli Hírlapot. Cim: I. ker., Piața I. C. Brătianu 4. szám. Telefon: 2-52